

黄金假面人

乱步惊险侦探小说集

〔日〕江户川乱步
著

朱书民 主编
珠海出版社



乱步惊险侦探小说集

黄金假面人



珠海出版社

图书在版编目(CIP)数据

乱步惊险侦探小说集/(日)江户川乱步著;朱书民等译,-珠海:珠海出版社,1999.9

ISBN 7-80607-598-4/I·249

I.乱… II.①江…②朱…

III.侦探小说-作品集-日本-现代 IV.I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(1999)第34031号

乱步惊险侦探小说集

江户川乱步 著

主 编:朱书民

终 审:成 平

责任编辑:力 群

装帧设计:冯建华

出版发行:珠海出版社

经 销:全国各地新华书店

电 话:2515348 邮政编码:519001

地 址:中国珠海市香洲银桦新村47幢A座二层

印 刷:广东惠阳印刷厂

开 本:850×1168 1/32

印 张:37.5 字数:750千字

版 次:1999年9月第1版

1999年9月第1次印刷

印 数:1-10000册

定 价:60.00元

本书如有印装质量问题,由承印厂负责调换

江戸川乱歩其人其作

(代总序)

龚志明

在日本文坛上被誉为“日本侦探小说之父”的江戸川乱步于明治27年(即公元1894年)7月28日出生于三重县名张町,本名平井太郎,早稻田大学政治经济系毕业。在学期间耽读英美推理小说,毕业后先后从事贸易公司职员、旧书商、日本工人俱乐部书记长、新闻记者等十几种职业。大正12年(即公元1923年)4月在《新青年》上发表了在日本推理小说的历史上得到高度评价的处女作《二钱铜币》,根据推理小说的鼻祖、首开近代推理小说之先河的美国作家埃德加·爱伦·坡(Edgar Allan Poe, 1809-1849)的谐音取笔名为江戸川乱步(在日文中发“Edogawa lanpo”音),紧接着,又先后发表了本丛书也辑录在内的《心理测验》、《D坡杀人案》以及《顶楼里的散步者》等推理小说,从此登上日本文坛。1924年11月,辞去大阪《每日新闻》社新闻记者工作,走上了专业作家的道路。

江戸川乱步的创作生涯可以分为几个时期,第一个时期是:从大正年代末至昭和年代初(本世纪20年代)。此时期,江戸川乱步创作了除了上述作品以外的许多短篇推理小说,如:以超群的构想得到世人好评的《人椅》、《红房子》,

描写恐怖和神秘的《火星的运河》、《幽灵》等等，在这些小说中，尤以使用以暗号为核心的巧妙计策破案的《二钱铜币》和以精神分析方法的手法看破犯人完全犯罪计划的《心理测试》最为上乘。第二个时期是：从昭和时代初至 30 年代。江户川乱步在确立了短篇推理小说之后，开始开拓长篇推理小说领域。此时期的代表作有《巴诺拉玛岛奇谭》、《阴兽》、《虫》、《蜘蛛人》以及辑入本丛书的《黄金假面人》等，在这些小说中，江户川乱步塑造了一个在一片又一片充满妖异、疑团纷呈的气氛中，与异常心理的犯人巧妙周旋，穷追到底的神探小五郎的形象，篇篇小说扑朔迷离，充满强烈的悬念，受到了世人狂热欢迎，但由于时局的原因，江户川乱步曾折笔数载。第三个时期是：从战后至 1954 年。此时期，江户川乱步一面致力于推理小说的研究与评论，写下了纵横探究内外推理小说的《幻影城》，一面从事重振日本推理小说事业。1947 年，在江户川乱步的倡议下，侦探作家俱乐部诞生，江户川乱步担任第一任会长。1953 年，侦探作家俱乐部改组为社团法人日本推理作家俱乐部，江户川乱步担任第一代理事长。1954 年，在祝贺他 60 寿辰时，他当场宣布，亲自提供基金设立江户川乱步奖，褒奖推理小说界的功绩，培养新人作家。第四个时期是：从 1954 年至 1965 年，此时期中，江户川乱步以其 60 寿辰为契机，再一次进入创作活动，陆续发表了《铁塔的怪人》、《妖怪幻戏》、《影子人》、《灰色的巨人》、《海底的魔术师》、《犯罪幻想》、《魔法博士》、《魔法偶人》、《马戏团的怪人》、《夜光人》、《假面恐怖王》等一系列推理小说。值得指出的是，1961 年，江户川乱步依据翔实资料，完成了一部作为侦探作家的

回忆录《侦探小说 10 年》，对于我们了解日本自 20 年代至此 60 年代 40 年期间的推理小说的发展颇有帮助。1965 年 7 月 28 日，这位为振兴日本推理小说，在日本推理小说历史上留下丰功伟绩的作家，不幸因脑溢血去世，享年 71 岁。

江户川乱步将一生献给了推理小说事业，早在他创作生涯初期即 20 年代初，他就把握了推理小说的本质，知晓推理小说是一种从逻辑上揭开谜团的理智文学，并亲自提供了许多优秀的短篇推理小说，是一位在日本开拓并普及推理小说领域的功劳者。与此同时，他在中期和后期创作生涯中，在创作以荒诞、幻想为主调的浪漫的推理作品方面也取得了令人瞩目的成果。可以毫不夸张地说，与英国作家柯南道尔塑造的福尔摩斯一样，这位多产的作家江户川乱步所塑造的小五郎在日本也是一个家喻户晓、人人敬仰的神探。

笔者相信，读者将从这部由资深翻译家朱书民先生主编的小五郎的探案丛书中，领略到江户川乱步塑造的与西方神探福尔摩斯风格迥然不同的这位东洋神探的风采。

1999 年初夏写于六朝古都南京

目 录

金色的恐怖.....	(1)
罕世珍珠.....	(5)
恐怖喜剧	(11)
黄金壁虎	(18)
空中吊死鬼	(24)
奇怪的声音	(28)
侯爵千金	(32)
美术馆的风波	(36)
浴室里的妖魔	(40)
神秘的 A. L 记号	(45)
凶手真面目	(51)
铠甲武士	(56)
奇妙的呼吸器	(61)
第二桩血案	(67)
恐怖的水中圈套	(72)
金蝉脱壳	(76)
假面人之恋	(81)
怪物登场	(87)
爱情的魔力	(91)

魔鬼的妖术	(96)
将计就计	(104)
金色的错觉	(108)
冤家路窄	(110)
野蛮民族	(114)
罪恶的子弹	(123)
盗尸疑案	(127)
夜宴上的妖魔	(130)
红色死亡假面舞会	(136)
“金色死亡”人	(142)
侠盗阿尔赛恩·吕班	(147)
正义与邪恶	(154)
隐身妖术	(160)
芝麻芝麻快开门	(165)
惊天动地的奇迹	(171)
画室里的妖魔	(178)
自戕之谜	(185)
密室家珍	(189)
佉陀的圣殿	(196)
白色巨人	(202)
三只大皮箱	(207)
黑暗中的巨人	(213)
佛眼上的玻璃窗	(216)
老巢倾覆	(222)
空中奇迹	(229)

金色的恐怖

人世间，每隔五十年，或者一百年，要发生一次异常奇怪的事情。这如同天地异变、大规模战争和瘟疫大流行一样，比人们的噩梦和小说家的凭空臆想要怪诞得多。

人间社会不啻一头庞然巨兽，不知什么时候患上莫名其妙的怪病，脾气会因此变得乖戾反常，不可捉摸。因而，世上往往会突如其来地发生一些不可思议的事情。其中，关于“黄金面具”的荒唐无稽的风情，兴许可算作这每五十年或者每一百年发生一次的社会疯狂和变态吧。

某一年的初春，时值人们尚未脱去冬装的三月初，社会上出现了有关一位戴黄金面具的怪人的传说。最初只是街谈巷议，随着时间的推移，这种风情愈演愈烈。最后，连各大报纸的社会版也不惜笔墨连篇累牍地报道此事。

传说不胫而走，很快变成许多不尽相同的奇谈怪议，但其中所蕴含的不同凡响的怪异和荒诞，却刺激着人们的好奇心。对这一新时代的幽灵，东京市民们可谓家喻户晓、妇孺皆知。

一位年轻姑娘说她在银座大街的橱窗前亲眼看见过这个传说中的男人。当时他正倚在黄铜扶手上往玻璃窗里窥视。

黄金假面人

他身材颀长，一顶软毡礼帽拉得很低，看不见眼睛，风衣的领子竖着，遮掩住整个面庞。那姑娘觉得此人很奇怪，便装出观赏橱窗中陈列品的样子，偷偷地瞅了瞅他的面部。她看见在男人帽檐和衣领中间仅只一寸的缝隙里，射出刺目的光。姑娘吓得面色苍白，飞也似地逃离了那位古怪男人身边，但据说她认出了那陌生男人的面孔是黄金做的，一张毫无表情的脸，活像一尊古代镀金佛像。

那姑娘心里怦怦直跳，站在很远的地方回头望去，只见那男人像被人识破了伪装的妖怪似地慌慌张张闪身便逃，转瞬间风也似地混入对面夜晚闹市的杂沓人群。他久久窥视的那片橱窗，是一位著名古董收藏家商人的陈列橱窗。正中央陈列着一副邯郸男人的能乐假面具，其口半开，黑齿外露，一双细眯缝眼盯着正前方。至于这副阴森可怖的面具同那位古怪男人佩戴的黄金面具怎样相似，世上流传着各种各样令人不敢置信的说法。

另有一位中年商人，夜晚横穿东海道铁路岔口时，发现了一具被火车辗轧过的惨不忍睹的女尸。据他说，在看热闹的好事者们还没发现之前，他目击到一位身穿西服的男人在女尸旁鬼鬼祟祟地徘徊。据说此人仍然头戴软毡礼帽，竖着外套领子，像是有意遮住面部。朦胧月光下，这位商人的的确确看清此人面孔闪着金光。当然不仅仅这些，还看到那副毫无表情的黄金面具嘴角咧到下巴颏，正往下流着一缕鲜红鲜红的液体。面具的嘴巴，据说还冲着商人直笑。

还有一位老太太，据说是深更半夜在自家厕所里看见窗外大街上匆匆走过一个浑身金光灿灿的怪人，此人与先前出现过的怪人不同的是不光是面部，整个身子都闪烁着耀眼的

金光。据说看样子此人除了佩戴着黄金面具之外，身上还穿着一件近乎透明的黄金制成的衣裳。真可谓令人难以置信的稀奇古怪的事情！也许是上了年纪的老人昏花老眼里出现的幻觉。不过这位老太太坚持说她看见的是一位阿弥陀佛似的身罩高贵祥光的奇人。

除此之外，还有许多数不胜数之风传。在此恕不一一诉诸于文字。总而言之，此类与现代文明格调不符的幽灵故事，一时成了东京人最主要最时髦的谈论话题。虽然是传说中的幽灵，可现实中在不同的地点、不同的时间，至少有十位精神健全的正常人碰见过这位佩戴黄金面具的怪人。因此，这个被人们视为人为凭空杜撰的故事，开始带上了难以抹去的现实色彩。

有人猜疑这是发生恐怖的天地异变的前兆。也有人说这只不过是人为的恶作剧，和那些天降石雨、古潭边听婴儿啼哭等耸人听闻的奇谈怪论无甚区别。

然而，世上也有胆小如鼠之人。假如孑然一人于深夜行走，影只形单，偶尔与一穿西服的男人交臂而过，对方如果衣服竖起，便会大惊失色，魂飞魄散，将对方误认为传说中戴黄金面具的怪人。这种呆滞无表情面具所具有的人为制造的罕见的恐怖，竟使得不信鬼神的现代文明人为之不寒而栗。

迄今为止，这个怪物似乎只像某种凶兆不时显现于此处彼处，并没有危害人类。若是避开镀金佛般令人胆怯的恐怖感不谈，这个怪物就和平素司空见惯的纸糊广告人一样。另外，警方也并非不知道世上的传说，只是怕贸然出手，结果落得庸人自扰，授人以柄。故警方的态度是偃旗息鼓、静观

黄金假面人

事态的发展。

然而，没过多久人们便明白这黄金面具的出现并非社会上不良少年的恶作剧。四月初的一天，这位神秘幽灵般的男人突然以一名大胆无谋的罪犯狂徒的姿态出现在东京人面前。其犯罪场所、作案对象、犯罪手段以及逃遁伎俩等等等，无不出人意外，让人觉得不可想象，不可揣摩。其大胆包天、来无踪去无影的手段，让人想起便觉得后怕。仿佛那不是个有血有肉的活人，而是一具残酷无情的金属机器人。

罕世珍珠

是年，东京上野公园里举办了十年来最为盛大的博览会。博览会从四月一日开始，将历时五个月。虽说是东京地区主办的产业博览会。但其规模却是全国性的。仅仅为了展出诸多品种的外国舶来品，就专门建造了一座规模宏大的展览厅。

展品中，令人赏心悦目、叹为观止的产品可谓多种多样，令人目不暇接。其中有耸立在山内两位大师像前的“产业塔”，塔高达一百五十尺。作为余兴，博览会还安排了有南洋土人出场的喜剧和古典日本舞蹈等精彩节目。（有趣的是，这出喜剧的名字竟叫做《黄金面具》，这当然只是剧团老板取的一个象征吉祥的名字。）展品之中，最引人瞩目的还是标价为二十万元的三重县引以为自豪的罕世国产珍珠。这些展出的稀世珍品之所以分别和黄金假面人的犯罪联系在一起，真可谓是一种令人不可思议的因缘。

这颗国产珍珠被命名为“志摩女王”。通晓此道之人无不知它是一颗日本最为硕大的天然珍珠，是在志摩大王崎的

黄金假面人

浅海鲍贝中发现的。它呈完美的茄子形，重三百几十格令^①堪称绝世珍品，标价二十万元之巨，尽管有些偏高，但如此一粒豆大的珍珠竟然身价千倍的事实，极大地刺激着来自乡下的参观者们的好奇之心。珍珠陈列台前，真可谓人山人海，挤得水泄不通。

这间珍珠展览厅里拥有与展品价值相称的设备，坚固的厚玻璃门扉上，安装有特殊保险锁。钥匙由一位在博览会事务所工作的珍珠店可信赖的店员保管。门卫也并非一般普通招聘的姑娘小姐，而是珍珠店自己雇佣的一位孔武有力的中年大汉。此外，室内还安置了巧妙的秘密报警系统，以防万一出现的窃贼。这样里外戒备森严的气氛，更加引起参观者的好奇。

事情发生在博览会开张的第五天。当天据说要迎接一位达官贵人的光临。下午二点钟起，就关闭了各陈列室的入口。普通观众都被逐到演出节目的公园一隅。

陈列着那颗硕大珍珠“志摩女王”的第一号展厅，是贵宾巡览的第一处，很早就逐完了参观的人们，并打扫了厅内的清洁，更换了看守门卫，静静地恭候着贵宾的光临。

直至上午还挤得水泄不通的展厅，此时此刻除了活木偶般的门卫以外，厅内空无人影、鸦雀无声，简直如同教堂一般空空荡荡，大白天如深秋夜一样寂静。

在珍珠陈列台不远处一侧，有四个看守。一个是专门负责看守珍珠的中年男人。他左右两侧间隔十米有三名十八九岁的女警卫。再往前，通道拐弯，遮住了视线。简而言之，

^① 一格令等于0.065克。

这颗硕大无朋的稀世珍宝的警卫工作由一男三女共四人担任。

这四名警卫在警备室谈话甚是投机，交班时往往总是一同走出警备室。今天，正好临接班前几分钟，有人给他们四人端来了热茶。

“今天有贵宾光临，请先喝点热茶，稳一稳情绪。”来人一边上茶一边说。

博览会刚开张不几天，四名警卫对工作都尚未习惯，更不用说接待高级贵宾。他们正好觉得口干舌燥，便将茶水一饮而尽。

“啧啧，真苦！”一个女警卫嘴里嘟哝了一声。

“沏得太浓了。”端茶上来的人冲他们扮了个笑脸，迅速收好茶杯匆匆离去。

不一会儿，四名警卫进了展览厅，各自走到自己负责的规定位置。他们坐在安放在陈列台与陈列台之间的椅子上恭候着贵宾的光临。还有二十分钟左右贵宾就要抵达了。

“真静啊。静得有点可怕！”一名女警卫朝坐在珍珠陈列台边的男警卫小声搭讪道。没有回答她的话。那名男警卫和另外两名女警卫眯着眼睛盯着一个方向，似乎都在思考什么问题。

“啊——真困！”这位说话的女警卫禁不住打了个呵欠，随之也睁不开眼，不能动弹了。

一瞬间，奇怪的事情发生了。四名警卫都张着嘴，口中流着口水呼呼睡着了。要知道，这可不是一般打盹儿。四个人都一个样。头耷拉着垂在胸前，身子软成一摊泥，死一般地熟睡过去了。由于各警卫所处的位置的关系，谁也没有注

黄金假面人

意到这四名警卫已经呼呼大睡。这时，离贵宾临门只剩下仅有的十分钟了。

这关头，一个身穿西服、头戴软毡礼帽、大衣领竖得很高的男人用手捂着脸，急匆匆地走近了珍珠陈列厅。

其他通道上的警卫没有一个人对此人产生怀疑。因为此人态度倨傲，目空一切的神情不容人产生半点疑惑之心。年轻的女警卫们甚至将此人误认为是博览会聘请的便衣警探。见他到来，还以为是为贵宾做事先巡视，便纷纷起立端正姿势。

此人快步来到已经进入梦乡的警卫面前，瞅了瞅不省人事的四人，才如释重负地把手绢从脸上拿下，手绢遮住的是一张足以令人毛骨悚然的毫无表情的金色面孔。

黄金假面人大摇大摆地走到珍珠陈列台前，脸部紧贴着玻璃，仔细端详着柜中那颗璀璨夺目的珍珠“志摩女王”。面具上黄金的鼻子碰在玻璃上咯咯作响。那金色的呈新月型的嘴里，叽叽咕咕嘟哝着一串奇怪的话语。这头怪物显然是欣喜过望得有些难以自持。

他的衣服口袋里，切割玻璃的微型工具一应俱全。瞧他的动作多么利索稔熟。转眼功夫，厚厚的玻璃板上就被切开了一个大洞。怪物的手像蛇一样伸进洞里。

啊！这颗被视为日本珍珠之骄傲的“志摩女王”终于落到这头怪物的手中。只见他伸手从天鹅绒台座上取下那颗绝世珍宝……

叮铃叮铃叮铃……就在那只手取下珍珠的一刹那间，展厅里突然警铃响声大作。

怪物啊地怪叫一声，双脚跳了起来。与此同时，他身体

一闪，急着向展览厅出口扑去。

所谓秘密防盗装置，正是指这套电铃警报系统。只要有东西接触到安放珍珠的天鹅绒台座，展览厅内的警报电铃立即会响。

警报响起，紧接着是展厅内此起彼伏的女警卫们的尖叫声和亡命之徒慌乱的脚步声。守卫展厅的不仅仅是些乳臭未干的黄毛小丫头，警官出身的场内总管、被派来担任警卫的职业警察，他们聚集在另一个出入口等候贵宾的驾临，一见有贼，拔出武器就追了上去。

一场奇妙的捉迷藏游戏开始了。金色怪物在陈列台与陈列台构成的弯弯曲曲的迷宫般的通道上东奔西窜。后面的人一个个紧追不舍。那怪物见没有逃出去的希望，便心一横，转过身，选了一条警卫不多的通路反扑过来。

前面是一扇出入口小门。一名警官背对门站着。他见窃贼不顾死活直冲自己扑来，便勇敢地伸开大手拦住去路。

两个人的身体猛烈地碰撞在一起。

然而，这位警官毕竟不是金属怪物的对手，眨眼功夫，就被怪物摔倒在地。

怪物嗖地一下窜出大厅。身后是一片追捕者的喊叫声。谁也听不懂他们在喊些什么。待他们追到小门，窃贼早已逃得无影无踪了。

这扇小门正巧是展览大厅的后门。出门十几米处，是另一幢建筑物，正好和博览会展厅背对背。左右两面原先是可以通行的，为了严防参观博览会的人擅自从此进入，现在都安上了铁丝网栅栏。往外是博览会会场的大路。今天为了贵宾的安全，这条大路上也安置了几位警官。